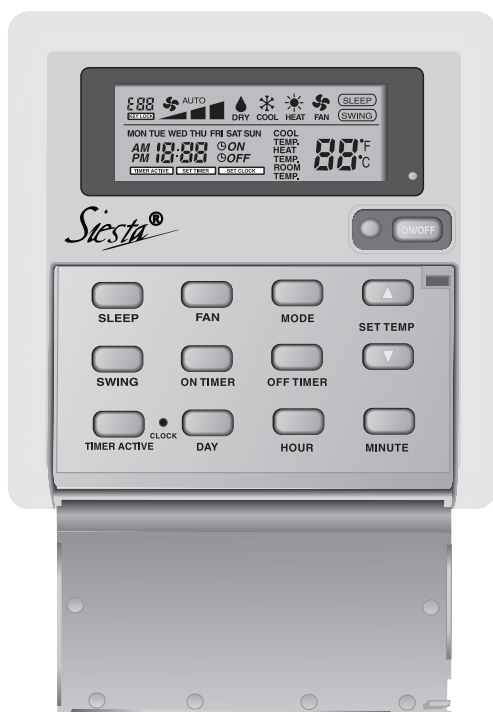




OPERATING MANUAL



Operating Manual
Handset Wireless

English

Mode D'emploi
Combiné sans fil

Français

Bedienungsanleitung
Drahtloses Handgerät

Deutsch

Bedieningsaanwijzing
Draadloos handapparaat

Nederlands

Manual De Instrucciones
Auricular Inalámbrico

Español

Руководство По Эксплуатации
Беспроводное Дистанционное Управление

Русский

Kullanım Kılavuzu
Kablosuz Kulaklık

Türkçe

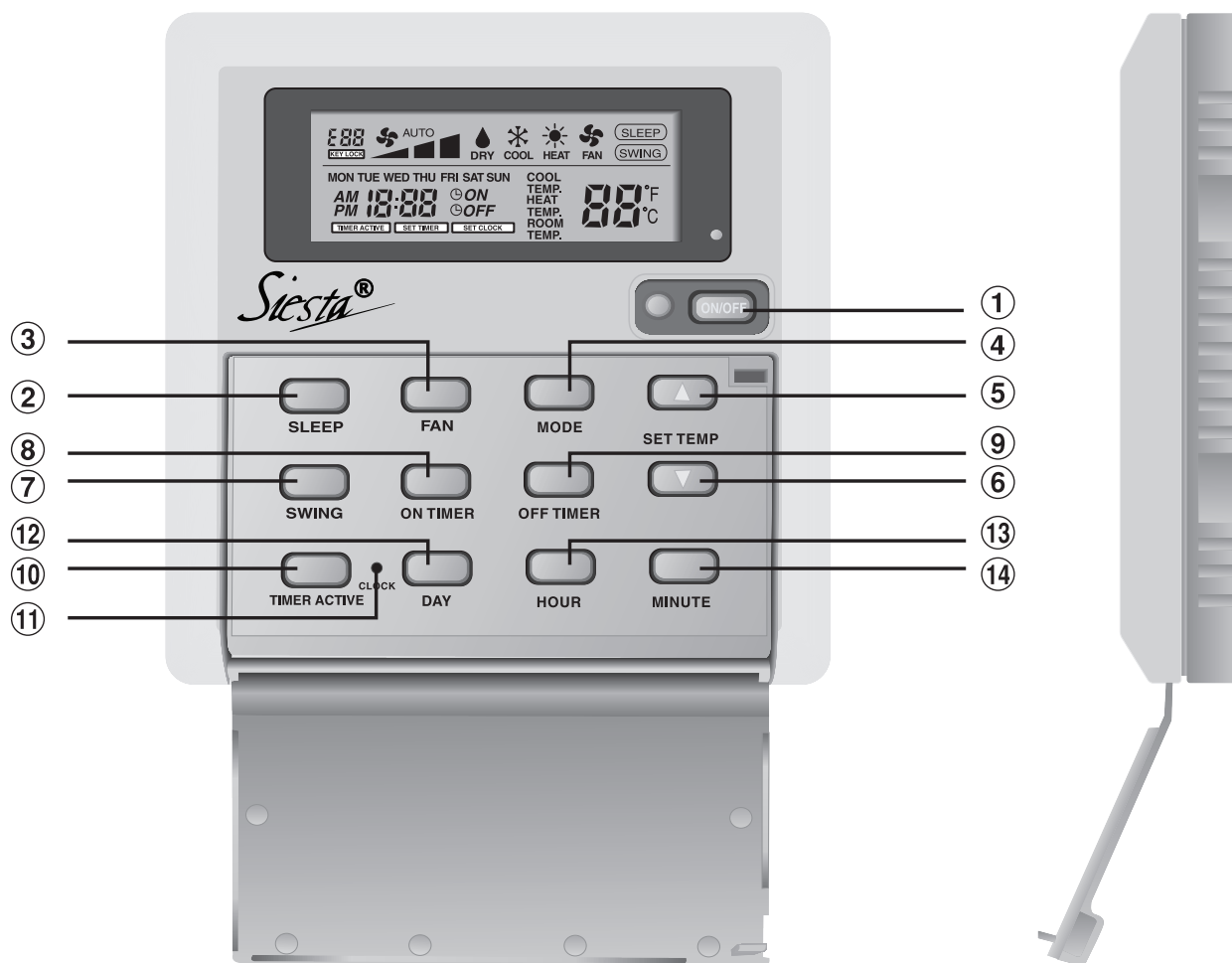
Εγχειρίδιο Οδηγιών
Ασύρματη Χειροσυσκευή

Ελληνικά

Manual De Funcionamento
Aparelho Sem Fios

Portugues

**OM-NET3C-0411(0)-SIESTA
Part No.: R08019036598**



ARCWA OUTLOOK

Battery

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantity: 2 pieces

Disposal Requirements



The batteries supplied with the controller are marked with this symbol. This means that the batteries shall not be mixed with unsorted household waste. If a chemical symbol is printed beneath the symbol, this chemical symbol means that the battery contains a heavy metal above a certain concentration.

Possible chemical symbols are:

- Pb: lead (>0,004%)

Waste batteries must be treated at a specialized treatment facility for re-use. By ensuring correct disposal, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact your local authority for more information.

Batterie

- 1) Typ: AAA.R03
- 2) Menge: 2 Stück

Vorschriften zur Entsorgung



Die mit dem Steuergerät mitgelieferten Batterien sind mit diesem Symbol gekennzeichnet.

Das bedeutet, dass die Batterien nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Befindet sich unter dem Symbol ein chemisches Symbol, so bedeutet dieses chemische Symbol, dass die Batterie Schwermetall oberhalb einer bestimmten Konzentrationsgrenze enthält.

Mögliche Symbole für Chemikalien:

- Pb: Blei (>0,004%)

Leere Batterien werden in einer speziellen Aufbereitungsanlage verarbeitet. Mit einer korrekten Entsorgung helfen Sie, möglichen negativen Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen. Fragen Sie Ihre Behörde vor Ort nach weiteren Informationen.

Pile

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Quantité: 2 pièces

Instructions d'élimination



Les piles fournies avec le contrôleur sont marquées de ce symbole.

Il signifie que les piles doivent être éliminées séparément des ordures ménagères non triées.

Si un symbole chimique est imprimé sous ce symbole, il signifie que la pile contient un métal lourd au-delà d'une certaine concentration.

Symboles chimiques possibles:

- Pb: plomb (>0,004%)

Les piles usagées doivent être traitées par une usine de traitement spécialisée dans le recyclage. À travers une mise au rebut correcte, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes pour l'environnement et la santé humaine. Veuillez contacter votre autorité locale pour plus d'informations.

Batterij

- 1) Type: AAA.R03
- 2) Hoeveelheid: 2 Stuks

Vereisten voor het opruimen



De batterijen, die met de bediening meegeleverd werden, zijn met dit symbool gekenmerkt.

Dit betekent, dat de batterijen niet samen met ongesorteerd huisafval verwijderd mogen worden.

Indien beneden het symbool een chemisch symbool gedrukt is, betekent dit, dat de batterij een zwaar metaal bevat boven een bepaalde concentratie.

Mogelijke chemische symbolen:

- Pb: lood (>0,004%)

Afvalbatterijen moeten in een special behandelingsbedrijf voor hergebruik bewerkt worden. Door voor een correcte afvalverwijdering te zorgen, draagt u ertoe bij, potentiële negatieve consequenties voor milieu en volksgezondheid te vermijden. Neem a.u.b. contact op met uw plaatselijke instanties voor meer informatie.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Cantidad: 2 piezas

Requisitos para la eliminación



Las baterías suministradas con el controlador están marcadas con este símbolo.

Esto significa que las baterías no se deben mezclar con los desechos del hogar no clasificados.

Si un símbolo químico está impreso abajo del símbolo, este símbolo químico significa que la batería contiene un metal pesado sobre una cierta concentración.

Estos son los posibles símbolos químicos:

- Pb: plomo (>0,004%)

Las baterías gastadas deben ser tratadas en una instalación de tratamiento especializada para volver a usarlas. Al asegurar la eliminación correcta de estas baterías, ayudará a evitar consecuencias negativas potenciales para el ambiente y la salud humana. Comuníquese con su autoridad local para obtener más información.

Батарея

- 1) Тип: AAA.R03
- 2) Количество: 2 штуки

Утилизация отходов



На батареи, которые входят в комплект поставки контроллера, нанесен данный символ.

Это означает, что батареи нельзя утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами.

Если ниже символа нанесен знак химического элемента, он означает, что в батарее содержатся тяжелые металлы выше определенной концентрации.

Встречающиеся химические знаки:

- Pb: свинец (>0,004%)

Утилизируемые батареи должны перерабатываться на специальном перерабатывающем предприятии для их повторного использования. Обеспечив правильную утилизацию, Вы сможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь в местные органы власти.

Pil

- 1) Tip: AAA.R03
- 2) Miktar: 2 adet

Bertaraf gereksinimleri



Kumandayla birlikte verilen piller bu sembole işaretlenmiştir.

Bu, pillerin sınıflandırılmamış ev atığı olarak karıştırılmaması gerektiği anlamına gelir.

Sembolün altında bir kimyasal sembol varsa, bu kimyasal sembol pilin belirli bir konsantrasyonun üstünde ağır bir metal içerdiği anlamına gelir.

Olası kimyasal semboller şunlardır:

- Pb: kurşun (>0,004%)

Atık piller yeniden kullanım için özel bir işlem tesisinde işleminden geçirilmelidir. Doğru atılmasını sağlayarak çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaksınız. Daha fazla bilgi için lütfen yerel makamlarla temasa geçiniz.

Μπαταρία

- 1) Τύπος: AAA.R03
- 2) Ποσότητα: 2 τεμάχια

Προϋποθέσεις απόρριψης



Οι μπαταρίες που συνοδεύουν το χειριστήριο φέρουν αυτό το σύμβολο.

Αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν θα ανακατευτούν με αδιάλεχτα οικιακά απόβλητα.

Αν ένα χημικό σύμβολο είναι τυπωμένο κάτω από το σύμβολο, τότε αυτό το χημικό σύμβολο σημαίνει ότι η μπαταρία περιέχει βαρύ μέταλλο πάνω από ορισμένη συγκέντρωση.

Πιθανά χημικά σύμβολα είναι:

- Pb: μόλυβδος (>0,004%)

Η επεξεργασία των απόβλητων μπαταριών πρέπει να γίνεται σε ειδικό εργοστάσιο επαναχρησιμοποίησης. Διασφαλίζοντας τη σωστή απόθεση, θα βοηθήσετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Παρακαλώ επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για περισσότερες πληροφορίες.

Bateria

- 1) Tipo: AAA.R03
- 2) Quantidade: 2 peças

Requisitos para a eliminação



As baterias fornecidas com o controlador estão marcadas com este símbolo.

Isto significa que as baterias não devem ser misturadas com o lixo doméstico.

Se um símbolo químico está impresso abaixo do símbolo, significa que a bateria contém um metal pesado com uma certa concentração.

Possíveis símbolos de produtos químicos:

- Pb: chumbo (>0,004%)

A eliminação de baterias deve ser tratada em instalações de tratamento especializadas para reutilização. Ao assegurar-se da correcta eliminação, você está a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Por favor contacte as autoridades locais para mais informações.

1.0 GUIA DE FUNCIONAMENTO

O controlador com fios ARCWA tem 14 teclas no total.

NÃO	TECLA	FUNÇÃO
1.	ON/OFF	Ligar/desligar a unidade cancelando todas as definições do cronómetro
2.	SLEEP	Activar/desactivar a função Descanso
3.	FAN	Seleccionar o controlo de velocidade de Ventilação (Automático/Alto/Médio/Baixo)
4.	MODE	Seleccionar o controlo de velocidade de Ventilação (Automático/Alto/Médio/Baixo)
5.	SET TEMP UP	Aumentar a temperatura definida para °C ou °F
6.	SET TEMP DOWN	Diminuir a temperatura definida para °C ou °F
7.	SWING	Activar/desactivar a função Rotação
8.	ON TIMER	Activar/desactivar os Eventos 1, 2 e 3 para o modo de definição de ON TIMER
9.	OFF TIMER	Activar/desactivar os Eventos 1, 2 e 3 para o modo de definição de OFF TIMER
10.	TIMER ACTIVE	Activar/desactivar todos os cronómetros definidos
11.	CLOCK	Activar/desactivar o modo de definição do Real Time Clock (RTC)
12.	DAY	a) Seleccionar o dia do RTC ou a definição do cronómetro b) Activar/desactivar a tecla de bloqueio FAN
13.	HOURL	a) Seleccionar a hora do RTC ou a definição do cronómetro b) Definir a função Cancelar para 1, 2 ou 4 horas
14.	MINUTE	a) Seleccionar a hora do RTC ou a definição do cronómetro b) Activar/desactivar a tecla de bloqueio

Nota : Função Cancelar

Ao pressionar a tecla HOURL uma vez activará a função Cancelar durante 1 hora. Um indicador “H1” será mostrado no canto superior esquerdo do LCD. Ao pressionar a mesma tecla de novo aumentará a definição para 2 horas. Um indicador “H2” será mostrado. Ao pressionar 3 vezes a tecla aumentará a definição para 4 horas. Um indicador “H4” será mostrado. Ao pressionar continuamente a tecla desactivará a função Cancelar.

Quando a função Cancelar é activada, todos os cronómetros serão desviados e ligar a unidade durante períodos fixos de 1 hora, 2 horas ou 4 horas dependendo da selecção, após a qual será desligada.

1.1 Botão **ON/OFF**

- Início do funcionamento:
Quando a unidade é desligada, pressionar o botão **ON/OFF**.
O botão LED de funcionamento acende e a unidade é ligada.
- Paragem do funcionamento:
Quando a unidade é ligada, pressionar o botão **ON/OFF**. O botão LED de funcionamento apaga-se e o controlo é desligado.

1.2 Botão **SLEEP**

Pressionar o botão **SLEEP** para activar o modo de descanso ou o modo de poupança de energia.

1.3 Botão **FAN**

Pressionar o botão **FAN** para seleccionar a velocidade da ventoinha para *AUTOMÁTICO*, *(ALTO)*, *HIGH (ALTO)*, *MEDIUM (MÉDIO)* ou *LOW (BAIXO)*.

1.4 Botão **MODE**

Pressione o botão **MODE** para alternar entre o funcionamento *COOL (FRIO)*, *HEAT (QUENTE)*, *DRY (SECO)*, *FAN (VENTILAÇÃO)*.

Verificar o ecrã para ver em que modo o controlo está definido.

1.5 Botão de definição da temperatura ‘▲’ ou ‘▼’

Pressionar o botão da temperatura e definir a temperatura à sua escolha. Pressionando os botões ‘▲’ ou ‘▼’ uma vez, a temperatura muda para 1°C [ou 1°F].

A temperatura pode ser definida dentro do intervalo de 16°C~30°C (61°F~86°F).

Durante o modo de ventilação, a temperatura não pode ser definida.

Se pressionar ‘▲’ e ‘▼’ em simultâneo, a unidade da temperatura passará de °C para °F e vice versa.

1.6 Botão **SWING**

Pressione o botão **SWING** para activar a função de rotação.

1.7 Definição da hora

i) Definir o Real Time Clock Setting

Ao pressionar a tecla CLOCK uma vez, a hora será activada para o modo de definição do RTC. Ao pressionar a mesma tecla de novo desactivará o modo de definição do RTC.

No modo de definição do RTC, “SET CLOCK” será mostrado no LCD e piscará em intervalos de 0,5 segundos. O RTC e a definição Dia podem ser alterados pressionando as teclas DAY, HOUR e MINUTE. Se não houver mais nenhuma hora relacionada e as teclas (DAY, HOUR e MINUTE) forem pressionadas durante 15 segundos, a unidade sairá do modo de definição CLOCK.

ii) Cronómetros programáveis de 7 dias

A unidade tem 3 funções de eventos, cada uma tem um ON TIMER e um OFF TIMER. Ao pressionar a tecla dos cronómetros (ON TIMER ou OFF TIMER) activará o modo de definição do cronómetro de Evento 1. Ao pressionar a mesma tecla de novo activará o modo de definição do cronómetro de Evento 2. Ao pressionar 3 vezes a tecla activará o modo de definição do cronómetro de Evento 3 (evento telefónico). Ao pressionar a tecla seguinte, a unidade sairá do modo de definição do cronómetro.

Todos os cronómetros são cronómetros que activam eventos e podem ser desviados pelo botão ON/OFF e pela função Cancelar.

iii) Definir os cronómetros do Evento 1 e do Evento 2

No modo de definição do cronómetro, “SET TIMER” será mostrado no LCD e piscará em intervalos de 0,5 segundos. Para a definição do cronómetro do Evento 1, os indicadores ‘⌚ ON’ ou ‘⌚ OFF’ aparecerão e o número “1” será mostrado no canto superior esquerdo do LCD. Os indicadores ‘⌚ ON’ ou ‘⌚ OFF’ e o número “2” serão apresentados durante a definição do cronómetro do Evento 2. A definição do cronómetro pode ser alterada pressionando as teclas DAY, HOUR e MINUTE. Se não houver mais nenhuma hora relacionada e as teclas (DAY, HOUR e MINUTE) forem pressionadas, a unidade sairá do modo de definição do cronómetro.

iv) Definir o cronómetro do Evento 3 através do controlo remoto (opcional)

Este cronómetro pode ser controlado separadamente através do controlo remoto assim como com as teclas ON TIMER ou OFF TIMER. O cronómetro 3 pode ser definido como os cronómetros 1 e 2 tal como acima, excepto a definição DAY que não está disponível porque esse cronómetro está activo diariamente. Um indicador “3” será apresentado durante o modo de definição do cronómetro do Evento 3. Os indicadores ‘⌚ ON’ ou ‘⌚ OFF’ piscarão em intervalos de 0,5 durante a definição do cronómetro. Se não houver mais nenhuma hora relacionada e as teclas (DAY, HOUR e MINUTE) forem pressionadas, a unidade sairá do modo de definição do cronómetro.

A definição do cronómetro ON/OFF recebida do controlo remoto cancelará a definição do cronómetro do Evento 3 a partir da unidade.

1.8 **Activar e cancelar os cronómetros**

Estes cronómetros não despertarão se não estiverem activados. Para activar os cronómetros, pressione na unidade a tecla TIMER ACTIVE E “TIMER ACTIVE” aparece no LCD. Este símbolo serve para indicar que os cronómetros do Evento 1, do Evento 2 e/ou do Evento 3 estão activos. Ao pressionar as mesmas teclas desactivará os cronómetros e o símbolo “TIMER ACTIVE” desaparecerá.

Outro método para cancelar a definição dos cronómetros é alterar todas as definições da hora dos cronómetros anulando-o um a um. Quando a definição for anulada, o ecrã LCD mostra --:-- e respectivo cronómetro será desactivado.

1.9 **Tecla de bloqueio**

Esta função de tecla de bloqueio serve para impedir qualquer alteração de definição. Ao pressionar a tecla MINUTE 3 vezes consecutivamente, activará a função de tecla de bloqueio e “KEYLOCK” será mostrado no LCD. Assim que todas as teclas estiverem bloqueadas, só a tecla ON/OFF e a tecla MINUTE podem ser pressionadas. Para cancelar a função de bloqueio, pressionar a tecla MINUTE 3 vezes consecutivamente e “KEYLOCK” desaparecerá.

1.10 **Bloqueio da ventilação**

Quando a tecla DAY for pressionada 3 vezes consecutivamente durante 1,5 segundos, o símbolo da ventilação (mostrado acima) desaparecerá e a tecla ventilação será impedida de ser pressionada. Pressione a tecla DAY 3 vezes para cancelar a função de bloqueio da ventilação.

1.11 **Bateria de reserva**

A bateria de reserva é utilizada para reter o RTC e as definições do cronómetro programável de 7 dias durante uma falha de energia. Para unidades sem bateria de reserva, a predefinição do cronómetro será 12:00 am quando a energia for retomada.

2.0 INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO DO LCD

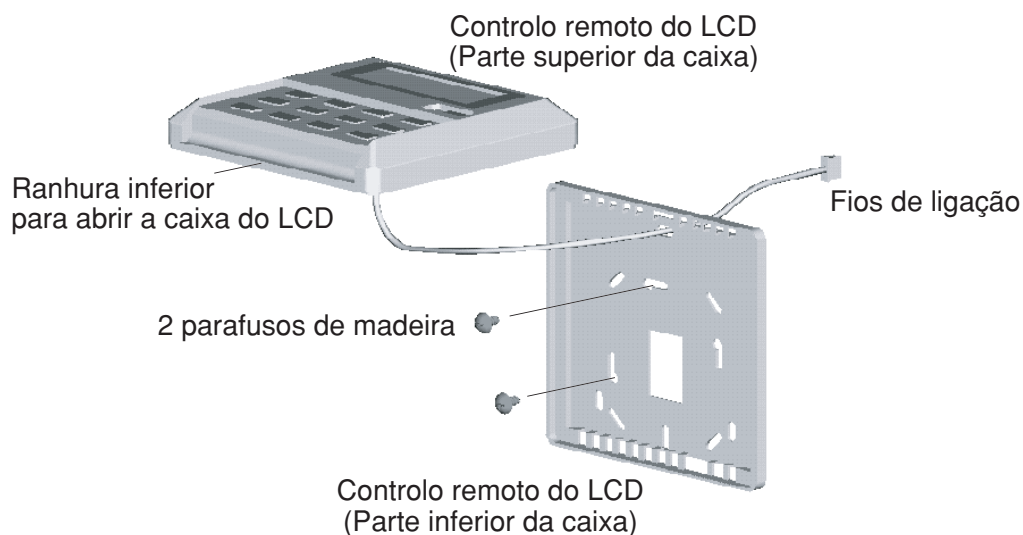
2.1 Acessórios

Os seguintes acessórios estão incluídos juntamente com este manual. No caso de faltar alguma peça, entre em contacto com o vendedor imediatamente.

- ① Controlo remoto
- ② Parafuso de madeira 4,1 x 16 (2 peças) e parafuso da máquina (2 peças)
- ③ Manual de instruções
- ④ Bateria

2.2 Guia de funcionamento passo a passo

- i) Em primeiro lugar, abra a caixa do controlo remoto do LCD pelas partes inferior e superior com uma chave de fendas. Para fazê-lo, insira a chave de fendas na ranhura inferior e deslize-a para fora.
- ii) Fixe a caixa inferior na parede com os 2 parafusos de madeira fornecidos.
A seguir, insira os fios de ligação de 4 pinos (a partir da placa mãe) através da ranhura na parte superior central da caixa conforme mostrado abaixo.
- iii) Para seleccionar só o modelo de refrigeração ou o modelo de bomba de calor, são necessários alguns ajustes na definição do derivador-conector.
- iv) Apertar as partes inferior e superior da caixa no seu lugar. Encaixar as pinças superiores nas suas ranhuras respectivas e encaixar a parte inferior.



3.0 DIAGNÓSTICO DE FALHAS (Só para o inversor)

Se não houver nenhuma condição anormal detectada, o controlador com fios ARCWA fará com que o código de erro pisque.

CÓDIGO DE ERRO	SIGNIFICADO
00	NORMAL
A1	ERRO PCB INTERNO
A3	BOMBA DE DRENAGEM ANORMAL
A5	ANTICONGELAMENTO (REFRIGERAÇÃO)/PERMUTADOR DE CALOR (AQUECIMENTO)
A6	MOTOR DA VENTILAÇÃO INTERIOR ANORMAL
AH	LIMPEZA ELÉCTRICA DO AR ANORMAL
C4	PERMUTADOR DE CALOR INTERIOR (1) TERMISTOR CURTO/ABERTO
C5	PERMUTADOR DE CALOR INTERIOR (2) TERMISTOR CURTO/ABERTO
C7	ERRO DO INTERRUPTOR DE LIMITE DA GRELHA DE VENTILAÇÃO
C9	TERMISTOR CURTO/ABERTO DE INTERIOR
E1	ERRO PCB EXTERNO
E3	PROTECÇÃO DE ALTA PRESSÃO
E4	PROTECÇÃO DE BAIXA PRESSÃO
E5	MOTOR DO COMPRESSOR BLOQUEADO/COMPRESSOR SOBRECARGADO
E6	ERRO NO ARRANQUE DO COMPRESSOR
E7	BLOQUEIO DO MOTOR DA VENTILAÇÃO DC EXTERIOR
E8	SOBRECORRENTE DA ENTRADA AC
E9	ERRO EXV
EA	ERRO DA VÁLVULA DE 4 VIAS
F3	SOBREAQUECIMENTO DO TUBO DA DESCARGA
F6	SOBREAQUECIMENTO DO PERMUTADOR DE CALOR
HO	ERRO DO SISTEMA DO SENSOR DO COMPRESSOR
H3	ERRO DO INTERRUPTOR DA ALTA PRESSÃO
H6	ERRO DA DETECÇÃO DE RESPOSTA DO COMPRESSOR
H7	MOTOR DA VENTILAÇÃO SOBRECARGADO/COM SOBREINTENSIDADE/SENSOR ANORMAL
H8	ERRO SENSOR CORRENTE AC
H9	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO AR EXTERIOR
J1	ERRO DO SENSOR DE PRESSÃO
J3	TERMISTOR DO TUBO DE DESCARGA DO COMPRESSOR CURTO/ABERTO/MAL POSICIONADO
J5	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO TUBO DE SUÇÃO
J6	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO PERMUTADOR DE CALOR EXTERIOR
J7	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO PERMUTADOR DE CALOR SUBREFRIGERANTE
J8	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO TUBO LÍQUIDO
J9	TERMISTOR CURTO/ABERTO DO TUBO DE GÁS
L1	ERRO PCB EXTERNO DO INVERSOR
L3	SOBREAQUECIMENTO DA CAIXA DE CONTROLO EXTERIOR
L4	SOBREAQUECIMENTO DA CUBA DE CALOR
L5	ERRO IPM/ERRO IGBT
L8	SOBREINTENSIDADE DO COMPRESSOR DO INVERSOR
L9	PREVENÇÃO DA SOBREINTENSIDADE DO COMPRESSOR
LC	ERRO DE COMUNICAÇÃO (CONTROLO PCB EXTERIOR E PCB DO INVERSOR)
P1	ABRIR FASE OU DESEQUILÍBRIO DA TENSÃO
P4	TERMISTOR CURTO/ABERTO DA CUBA DE CALOR

CÓDIGO DE ERRO	SIGNIFICADO
PJ	ERRO DA DEFINIÇÃO DE CAPACIDADE
U0	GÁS INSUFICIENTE
U2	TENSÃO DC FORA DO LIMITE
U4	ERRO DE COMUNICAÇÃO
U7	ERRO DE COMUNICAÇÃO (CONTROLO PCB EXTERIOR E PCB IPM)
UA	ERRO DA INSTALAÇÃO
UF	INSTALAÇÃO ERRADA DA TUBAGEM E CABLAGEM/CABLAGEM INCORRECTA/ GÁS INSUFICIENTE
UH	ANTICONGELAMENTO (OUTRAS SALAS)

- In the event that there is any conflict in the interpretation of this manual and any translation of the same in any language, the English version of this manual shall prevail.
- The manufacturer reserves the right to revise any of the specification and design contain herein at any time without prior notification.
- En cas de désaccord sur l'interprétation de ce manuel ou une de ses traductions, la version anglaise fera autorité.
- Le fabricant se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis la conception et les caractéristiques techniques des appareils présentés dans ce manuel.
- Im Falle einer widersprüchlichen Auslegung der vorliegenden Anleitung bzw. einer ihrer Übersetzungen gilt die Ausführung in Englisch.
- Änderungen von Design und technischen Merkmalen der in dieser Anleitung beschriebenen Geräte bleiben dem Hersteller jederzeit vorbehalten.
- In het geval dat een versie van deze handleiding in vertaling anders kan worden geïnterpreteerd dan de Engelse versie, geldt de Engelse versie.
- De fabrikant behoudt zich het recht voor specificaties en ontwerpkenmerken die in dezes worden vermeld, te allen tijde te herzien zonder voorafgaande kennisgeving.
- En caso de conflicto en la interpretación de este manual, y en su traducción a cualquier idioma, prevalecerá la versión inglesa.
- El fabricante se reserva el derecho a modificar cualquiera de las especificaciones y diseños contenidos en el presente manual en cualquier momento y sin notificación previa.
- В случае противоречия перевода данного руководства с другими переводами одного и того же текста, английский вариант рассматривается как приоритетный.
- Завод-изготовитель оставляет за собой право изменять характеристики и конструкцию в любое время без предварительного уведомления.
- Bu kılavuzun anlaşılmasında bir çatışma olduğunda ve farklı dillerdeki tercümeleler farklılık gösterdiğinde, bu kılavuzun İngilizce sürümü üstün tutulacaktır.
- Üretici burada bulunan herhangi teknik özellikleri ve tasarımları herhangi bir zamanda ve önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.
- Σε περίπτωση διαφορών μεταξύ του εγχειριδίου αυτού και τυχόν μετάφρασής του σε οποιαδήποτε γλώσσα, υπερισχύει η Αγγλική έκδοση αυτού του εγχειριδίου.
- Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα αναθεώρησης των προδιαγραφών και σχεδίων που περιέχονται στο παρόν οποιαδήποτε στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- A versão em inglês do Manual prevalecerá na eventualidade de qualquer conflito na interpretação deste Manual e de qualquer tradução do mesmo.
- O fabricante reserva-se o direito de rever qualquer uma das especificações e concepção/design aqui contido a qualquer altura sem aviso prévio.

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium